

17<sup>e</sup> concours bigourdan  
d'expression gasconne

Jòcs e espòrts 2009

Recepcions deus tèxtes dinc au 31 de març de 2009



**Entà demandar lo reglament e mandar lo vòste tèxte :**  
Consell Général des Hautes-Pyrénées  
Detz-e-setau Concors Bigordan d'Expression Gascona  
6, rue Gaston-Manent B.P.1324 - 65013 TARBES Cedex 9  
Tél. 05 62 56 71 37 - Mail : [bernard.dubarry@cg65.fr](mailto:bernard.dubarry@cg65.fr)

# CONSEIL GENERAL DES HAUTES-PYRENEES

## 17ème CONCOURS BIGOURDAN D'EXPRESSION GASCONNE

### RÈGLEMENT

#### Article 1

Le Conseil Général des Hautes-Pyrénées organise, en 2009, le **Dix-Septième Concours Bigourdan d'Expression Gasconne**. Cette initiative est destinée à encourager l'écriture en occitan, à travers la création d'œuvres inédites ou la transcription de récits, anecdotes ou légendes locales transmises habituellement par la tradition orale.

#### Article 2

**La participation à ce concours est ouverte à tous, sans condition d'âge ni de domicile.**

Les textes présentés pourront être l'œuvre d'auteurs individuels ou de groupes.

**La collaboration de groupes scolaires de tous niveaux est vivement souhaitée,** et sera traitée, lors du classement des textes, indépendamment des participations d'adultes.

#### Article 3

**Pour participer au concours,** il suffit d'envoyer le texte proposé au Conseil Général par courrier postal sous pli cacheté, ou par courrier électronique. L'envoi contiendra, en plus du texte, le nom, l'âge, l'adresse, et le numéro de téléphone de l'auteur.

Dans le cas d'un envoi postal, ces éléments seront présentés sur une feuille séparée du texte et ne devront en aucun cas apparaître sur le même support papier.

Celui-ci sera écrit en **occitan gascon**, dans la graphie choisie par l'auteur, en vers ou en prose, et sera d'une longueur de une à cinq pages dactylographiées (une à huit manuscrites).

Les textes non dactylographiés seront acceptés dans la mesure où leurs auteurs se seront attachés à leur donner une présentation facilitant leur lecture.

#### Article 4

**Le thème du concours, pour 2009, est " JÒCS E ESPÒRTS ".**

Il est précisé que ce thème est proposé pour suggérer une orientation générale au concours autour des jeux et des sports de toutes sortes. Les auteurs ont donc toute latitude pour écrire leurs textes à partir de faits réels ou imaginés, actuels ou passés.

#### Article 5

Le Conseil Général des Hautes-Pyrénées établira le **palmarès du concours** selon l'avis du jury qu'il aura constitué, après avoir classé les participants en plusieurs catégories selon leur diversité et la nature de leurs œuvres. Les textes primés deviendront de ce fait propriété du Conseil Général, qui se réserve le droit de les utiliser à toutes fins qu'il jugera utiles, en les transcrivant éventuellement en graphie occitane classique.

**La remise des prix** aura lieu au mois de juin à l'occasion d'une soirée festive que le Conseil Général organisera en l'honneur de la création écrite, orale et musicale en occitan.

#### Article 6

**Les textes devront parvenir au plus tard le 31 mars 2009 à l'adresse suivante :**

**CONSEIL GENERAL DES HAUTES-PYRENEES**  
**Detz e Setau Concors Bigordan d'Expression Gascona**  
**6 rue Gaston Manent – B.P. 1324**  
**65013 TARBES Cedex 9**  
**bernard.dubarry@cg65.fr**

# CONSEIL GENERAL DES HAUTES-PYRENEES

## 17au CONCORS BIGORDAN D'EXPRESSION GASCONA

### REGLAMENT

#### Article 1

Eth Conselh Generau deras Hautas-Pireneas qu'organisa, en 2009, eth **Detz e setau Concors Bigordan d'Expression Gascona**. Aquera auhèrta que vòu encoratjar a escrìver en occitan, en tot crear òbras ineditas o transcriber contes, hèitas o legendas transmetuts de costuma pera tradicion orau.

#### Article 2

Era participacion ad aqueth concors qu'ei aubrida a tots, sense nada condicion d'atge o de demorança. Eths tèxtes presentats que poderàn èster er'òbra d'autors individuaus o de gropes. Era collaboracion de gropes escolaris de tots nivèus qu'ei hòrt esperada, e que serà tractada, ath moment deth classament deths tèxtes, independentament deras participacions d'adultes.

#### Article 3

**Entà participar**, que cau mandar eth tèxte prepausat tath Conselh Generau per corrièr postal o electronic. Eth mandadís que contenguerà, a despart deth tèxte, eth nom, eth atge, er'adreça, e eth numèro de telefòn de l'autor. Aqueras informacions non pòden pas brica paréisher sus eth madeish supòrt papèr qu'eth tèxte. Aqueste que serà escriut en **occitan gascon**, ena grafia causida per eth autor, en vèrs o en pròse, e que serà d'ua longor de ua a cinc paginas dactilografaiadas (ua a ueit manuscritas). Eths tèxtes escriuts a la man que son acceptats ena mesura on eths autors e's sian esforçats de balhà'us ua presentacion qui'n facilite era lectura.

#### Article 4

**Eth tèma deth concors, entà 2009, qu'ei " JÒCS E ESPÒRTS ".**

Qu'ei precisat qu'aqueth tèma ei prepausat entà balhar ua orientacion generau ath concors ad entorn deths jòcs e espòrts de totas sòrtas. Eths autors qu'an donc totas possibilitats d'escrìver eths tèxtes en partir de hèitas vertaderas o imaginadas, actuaus o passadas.

#### Article 5

Eth Conselh Generau deras Hautas-Pireneas qu'establirà eth **palmarès deth concors** d'après eth avís dera jurada de qui s'aurà constituïda, après aver classat eths participaires en categorias segon era loa diversitat e'ra natura deras òbras. Eths tèxtes premiats que devengueràn de hèit propietat deth Conselh Generau, qui s'arresèrva eth dret d'utilisà'us entà çò que jutge utile, en transcrivé'us eventuaument en grafia occitana classica.

Era remesa deths prèmi que's harà au mes de junh pendent ua serada hestiva qu'eth Conselh Generau organisarà en l'aunor dera creacion escriuta, orau e musicau en occitan.

#### Article 6

Eths tèxtes qu'auràn de parvènguer ath mes tard eth 31 de mars de 2009 tar'adreça aquesta :  
**CONSEIL GENERAL DES HAUTES-PYRENEES**  
Detz e Setau Concors Bigordan d'Expression Gascona  
6 rue Gaston Manent – B.P. 1324  
65013 TARBES Cedex 9  
bernard.dubarry@cg65.fr